Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1342/2003

z dne 28. julija 2003

o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž

(UL L 189, 29.7.2003, str. 12)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 777/2004 z dne 26. aprila 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 1092/2004 z dne 10. junija 2004	L 209	9	11.6.2004
►M3	Uredba Komisije (ES) št. 830/2006 z dne 2. junija 2006	L 150	3	3.6.2006
►M4	Uredba Komisije (ES) št. 945/2006 z dne 26. junija 2006	L 173	12	27.6.2006
►M5	Uredba Komisije (ES) št. 1713/2006 z dne 20. novembra 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Uredba Komisije (ES) št. 1917/2006 z dne 19. decembra 2006	L 365	82	21.12.2006
►M7	Uredba Komisije (ES) št. 1996/2006 z dne 22. decembra 2006	L 398	1	30.12.2006

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1342/2003

z dne 28. julija 2003

o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za žita ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1104/2003 ([2]) in zlasti člena 9(2) in člena 13(11) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3072/95 z dne 22. decembra 1995 o skupni ureditvi trga za riž ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 411/2002 ([4]), in zlasti člena 9(2) in člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1162/95 z dne 23. maja 1995 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ([5]) je bila večkrat precej spremenjena ([6]). Zaradi jasnosti in racionalnosti je treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Zaradi postopkov, ki so specifični za trgovino z žiti in rižem, je treba določiti dopolnilna ali razveljavitvena pravila k Uredbi Komisije (EGS) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000, ki določa skupna podrobna pravila za izvajanje sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdil z vnaprejšnjim določanjem za kmetijske proizvode ([7]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 325/2003 ([8]).

(3) V primeru javnega razpisa za izvoz intervencijskih zalog bi morala dovoljenja določati količine in namembne kraje, za katere so izdana, in treba je predvideti posebne podatke, ki jih je treba navesti v izvoznih dovoljenjih, zlasti v primeru javnega razpisa za izvozna nadomestila za izvoz krmnih mešanic na osnovi žit ter za vnaprejšnjo določitev izvoznih taks.

(4) Roki veljavnosti izvoznih in uvoznih dovoljenj za različne proizvode bi morali biti določeni v skladu s tržnimi zahtevami in potrebo po razumnem upravljanju. Zaradi konkurenčnosti na svetovnem trgu bi bilo treba določiti posebej dolg rok veljavnosti za izvoz sladu, ki pa v primeru dovoljenj, izdanih pred 1. julijem, vseeno poteče 30. septembra, zato da se izvozne obveznosti za novo tržno leto ne sklepajo pred začetkom žetve ječmena.

(5) Zaradi nevarnosti, da bi bila dovoljenja izdana za čezmerno velike količine, bi bilo treba predvideti obdobje za obravnavo v trajanju treh dni pred dejansko izdajo izvoznih dovoljenj za vsa žita in za večino predelanih žitnih proizvodov, razen za izvoz, nekomercialni izvoz, katerega namen je zagotoviti skupnostno ali

([1]) UL L 181, 1.7.1992, str. 21.
([2]) UL L 158, 27.6.2003, str. 1.
([3]) UL L 329, 30.12.1995, str. 18.
([4]) UL L 62, 5.3.2002, str. 27.
([5]) UL L 117, 24.5.1995, str. 2.
([6]) Glej Prilogo V.
([7]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([8]) UL L 47, 21.2.2003, str. 21.

▼B

nacionalno pomoč v hrani ter nekatere oskrbe humanitarnih organizacij.

(6) Vendar pa lahko odločitev Komisije, da po izteku tridnevnega roka za obravnavo ne izda izvoznega potrdila, v nekaterih primerih prekine stalnost oskrbe proizvodov, pri katerih so nujne redne oskrbe. Prosilci s takšno zahtevo bi morali imeti možnost, da pridobijo izvozno dovoljenje brez nadomestila, pod pogojem, da so takšnim dovoljenjem priloženi posebni pogoji uporabe.

(7) Nekatere določbe člena 49 Uredbe (ES) št. 1291/2000, ki se nanašajo na zahtevke za izvozna dovoljenja za nekatere proizvode v povezavi z javnimi razpisi, organiziranimi v tretjih državah uvoznicah, bi morale biti bolj omejevalne in potemtakem bolj v skladu s poslovno prakso v trgovini z žiti.

(8) Zaradi konkurenčnosti na svetovnem trgu z žiti in rižem je treba predvideti, da se izvozna dovoljenja za glavne proizvode, vključno s trdo pšenico, izdajajo s posebnim rokom veljavnosti in za razmeroma velike minimalne količine, z ugodnejšimi minimalnimi količinami za izvoz v afriške, karibske in pacifiške (AKP) države. Dovoljenja bi morala biti izdana ob upoštevanju določenih dodatnih pogojev, ki se nanašajo predvsem na predložitev pogodbe o dobavi pristojnemu organu v določenem roku.

(9) Varščine, ki jih je treba položiti za izvozna in uvozna dovoljenja, bi morale biti določene v različni višini za različne skupine proizvodov v skladu z možnimi odstopanji glede na nadomestilo ali izvozno takso med rokom veljavnosti dovoljenj, pri čemer se priznava preferencialni režim pri dobavah AKP državam.

(10) Treba bi bilo določiti ustrezna izvozna nadomestila v primerih, ko se rok veljavnosti dovoljenja podaljša zaradi višje sile v skladu s členom 41 Uredbe (ES) št. 1291/2000.

(11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta Uredba predpisuje posebna podrobna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj, ki ga uvajata:

(a) člen 9 Uredbe (EGS) št. 1766/92;

(b) člen 9 Uredbe (ES) št. 3072/95.

▼M6

Določbe uredb Komisije ([1]) (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo, razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

▼B

Člen 2

1. Kadar se zahtevki za izvozna dovoljenja vložijo na podlagi javnega razpisa, objavljenega v skladu s členom 7 Uredbe Komisije (EGS) št. 2131/93 ([2]), se dovoljenja izdajo samo za količine, za katere vlagatelji pridobijo pogodbe.

Izvozna dovoljenja veljajo največ za količino, navedeno v oddelku 17. V oddelek 19 se vpiše številka „0“.

([1]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.
([2]) UL L 191, 31.7.1993, str. 76.

▼B

2. Zahtevki za izvozna dovoljenja v skladu s členom 8(2) Uredbe (EGS) št. 2131/93 morajo v oddelku 7 navajati predviden namembni kraj. Imetniki dovoljenj morajo zadevne proizvode izvoziti na ta namembni kraj.

Vse države, za katere velja ista višina izvoznih nadomestil ali taks, se obravnavajo kot en namembni kraj.

▼M7

Člen 3

1. Kadar so izvozna nadomestila določena z razpisom, se v oddelku 22 dovoljenj s številko in z besedo vpiše višina izvoznega nadomestila, ki je navedena v izjavi o pridobitvi pogodbe. Ta višina je izražena v eurih in sledi eni od navedb iz Priloge VII.

2. Kadar so izvozne takse določene z razpisom, se v oddelku 22 dovoljenj s številko in z besedo vpiše višina izvozne takse, ki je navedena v izjavi o pridobitvi pogodbe. Ta višina je izražena v eurih in sledi eni od navedb iz Priloge VIII.

▼B

Člen 4

1. Ne glede na člen 14 Uredbe (ES) št. 1291/2000, se lahko za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 in 1103 13, v zahtevkih za izvozna dovoljenja navedejo proizvodi, ki se uvrščajo v dve sosednji dvanajstmestni tarifni oznaki zgoraj navedenih tarifnih podštevilk.

Znotraj pomena clena 14 Uredbe (EEC)št. 1291/2000 se uporabljajo naslednje kategorije proizvodov:

kategorija 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
kategorija 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
kategorija 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
kategorija 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
kategorija 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
kategorija 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000,1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900,2106 90 55 9000

▼M2

Kategorija 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
Kategorija 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
Kategorija 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
Kategorija 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Dvanajstmestne tarifne oznake, navedene v zahtevkih, se navedejo tudi v izvoznih dovoljenjih.

2. Ne glede na člen 14 Uredbe (ES) št. 1291/2000, je pri izdelkih iz oznak KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 in 2309 90 53, ki vsebujejo manj kot 50 mas. % mlečnih izdelkov, na izvoznem dovoljenju navedeno:

▼B

(a) v Oddelku 15 opis proizvoda in njegova dvanajstmestna tarifna oznaka; pri izdelkih, ki spadajo v dve ali več sosednjih podštevilk, lahko izvoznik navede dvanajstmestno oznako nomenklature za izvozna nadomestila ter v tem primeru v oddelku 15 navede: pripravke, uporabljene za krmo za živali, ki jih zajema Uredba (ES) št. 1517/95;

(b) v oddelku 16, sklic „2309“;

(c) v oddelkih 17 in 18, količino krmne mešanice, ki jo mora izvoziti;

(d) v oddelku 20, vsebnost v žitnih izdelkih, ki bodo uporabljeni v krmni mešanici, če je to znano, pri čemer se ločeno navedejo koruza in preostala žita; če se uporabi določba, navedena v točki (a) pred pojasnilom oddelka 15, s sklicem, ki navaja dve ali več podštevilk, pa se uporabi oklepaj, ki prikazuje količine koruze in drugih uporabljenih žit.

Podrobnosti iz zahtevkov se navedejo na izvoznih dovoljenjih.

▼M7

Člen 5

Za uporabo drugega pododstavka člena 15 Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 ([1]) in člena 16(10) Uredbe (ES) št. 3072/95 izvozno dovoljenje vsebuje v oddelku 22 eno od navedb iz Priloge IX k tej uredbi.

▼B

Člen 6

▼M6

1. Uvozna dovoljenja za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1784/2003 in člena 1 Uredbe (ES) št. 1785/2003 so veljavna od dneva njihove dejanske izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do poteka obdobja, določenega v Prilogi I k tej uredbi.

Toda za uvozne tarifne kvote, odprte v sektorju za žita in riž, ki se upravljajo v okviru sistema uvoznih dovoljenj, izdana uvozna dovoljenja prenehajo veljati po zadnjem dnevu obdobja zadevne kvote v skladu s prvim pododstavkom člena 8 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

▼B

2. Če je predpisan poseben rok veljavnosti za uvozna dovoljenja za uvoz, ki je po poreklu in ki prihaja iz določenih tretjih držav, se v zahtevkih za dovoljenja in v dovoljenjih samih v oddelkih 7 in 8 navede država provenience in država porekla. Dovoljenja vsebujejo obvezo uvoza iz te države ali držav.

▼M6

3. Za uvozne tarifne kvote, odprte v sektorju za žita in riž, ki se upravljajo v okviru sistema uvoznih dovoljenj, pravice, ki izhajajo iz dovoljenj, niso prenosljive z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

▼B

Člen 7

1. Izvozna dovoljenja za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (EGS) št. 1766/92 in v členu 1 Uredbe (ES) št. 3072/95 veljajo od datuma njihove izdaje v skladu s členom 23(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do izteka roka veljavnosti, ki ga določa Priloga II k tej uredbi.

2. Ne glede na odstavek 1, veljajo izvozna dovoljenja za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 1702 30, 1702 40, 1702 90 in 2106 90, za

([1]) UL L 147, 30.6.1995, str. 7.

▼B

katera so bili zahtevki vloženi do 25. junija v vsakem tržnem letu, do 30. junija. Pri zahtevkih, vloženih med 26. junijem v enem tržnem letu in 30. septembrom v naslednjem tržnem letu, veljajo izvozna dovoljenja za navedene proizvode 30 dni od datuma izdaje v smislu člena 23(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

Za dovoljenja, za katera so bili zahtevki vloženi do 25. junija, morajo biti izvozne carinske formalnosti iz prvega pododstavka v vsakem tržnem letu končane do 30. junija. Za izvozna dovoljenja, za katera so bili zahtevki vloženi med 26. junijem in 30. septembrom naslednjega tržnega leta, morajo biti izvozne carinske formalnosti končane najpozneje 30 dni po datumu njihove izdaje.

▼M5

_____

▼M7

V oddelku 22 dovoljenj se vpiše ena od navedb iz Priloge X.

▼B

3. Ne glede na odstavek 1 veljajo izvozna dovoljenja za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 1107 10 19, 1107 10 99 in 1107 20 00, na zahtevo prosilca od datuma izdaje po členu 23(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do:

(a) 30. septembra tekočega koledarskega leta, če so izdana od 1. januarja do 30. aprila;

(b) konca 11. meseca, ki sledi mesecu izdaje dovoljenja, če so izdana od 1. julija do 31. oktobra;

(c) 30. septembra naslednjega koledarskega leta, če so izdana od 1. novembra do 31. decembra.

Ne glede na člen 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000, v zgornjih primerih, pravice, ki izhajajo iz dovoljenj iz tega odstavka, niso prenosljive.

4. Če nadomestilo ali izvozna taksa ni bila določena, veljajo izvozna dovoljenja za proizvode iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 1766/92 in člena 1 Uredbe (ES) št. 3072/95, 60 dni od datuma izdaje.

Člen 8

1. Izvozna dovoljenja za proizvode, navedene v členu 1(1)(a), (b) in (c) Uredbe (EGS) št. 1766/92 in v členu 1 Uredbe (ES) št. 3072/95 ter za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 in 2309 90 53, ki so navedeni v Uredbi (EGS) št. 1766/92, se izdajo tretji delovni dan po vložitvi zahtevkov pod pogojem, da medtem niso uvedeni kakšni posebni ukrepi.

Komisija lahko odloči, da zahtevkom ne ugodi.

Prvi pododstavek ne velja za dovoljenja, ki so izdana na podlagi javnih razpisov ali za dovoljenja iz člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000, ki so izdana za namene dejavnosti pomoči v hrani v smislu člena 10(4) Sporazuma o kmetijstvu, ki je bil sklenjen na urugvajskem krogu večstranskih trgovinskih pogajanj ([1]). Obdobje pregledov se ne uporablja pri izdaji izvoznih dovoljenj, pri katerih zahtevek, ki se nanaša na količino 20 ton ali manj, vloži humanitarna organizacija brez spremljajočega zahtevka za nadomestilo.

2. Brez poseganja v člen 16 Uredbe (EGS) št. 1766/92, se na zahtevo prosilcev izvozna dovoljenja brez nadomestila izdajo na dan vložitve

([1]) UL L 336, 23.12.1994, str. 22.

▼B

zahtevkov, razen kjer za zadevni proizvod na dan vložitve zahtevka velja izvozna dajatev.

Če je v času izvoza za proizvod, ki ga zajemajo dovoljenja, izdana po prvem pododstavku, določena izvozna dajatev, se ta dajatev uporablja.

Takšna izvozna dovoljenja veljajo 60 dni od datuma izdaje.

▼M7

V oddelku 22 dovoljenj se vpiše ena od navedb iz Priloge XI.

▼B

3. Kadar se pri določanju izvoznega nadomestila ali izvozne takse za proizvode, naštete v členu 1 (1) (a), (b) in (c) Uredbe (EGS) št. 1766/92 in členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 3072/95 izrecno sklicuje na ta odstavek, mora zahtevke za izvozna dovoljenja spremljati kopija pogodbe. Pogodba mora prihajati od uradnega organa v namembni državi ali od podjetja, ki ima svoj sedež v tej državi ter mora navajati količino, na katero se nanaša dovoljenje, in rok dobave, ki pa ne sme biti daljši od roka veljavnosti dovoljenja. Za pogodbo iz tega člena pred tem ne sme biti izdano nobeno izvozno dovoljenje. Zadevna država članica preveri, ali zahtevki ustrezajo pogojem, predpisanim v tem odstavku, in tisti dan, ko so vloženi, obvesti Komisijo o količini, ki jo zajemajo sprejemljiva dovoljenja. Ustrezna dovoljenja se dejansko izdajo šele tretji delovni dan po tem, ko so bili zahtevki vloženi pod pogojem, da pred tem Komisija ne sprejme posebnih ukrepov.

Če zahtevki za izvozna dovoljenja iz prvega odstavka zajemajo količine, ki presegajo tiste, ki so lahko namenjene izvozu, in ki so navedene v uredbi, ki določa zadevno nadomestilo ali takso, lahko Komisija določi enotni odstotek znižanja količin v dveh delovnih dneh od vložitve zahtevkov. Zahtevki za dovoljenja se lahko umaknejo v dveh delovnih dnevih od datuma objave odstotka znižanja.

Ne glede na člen 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000, pravice, ki izhajajo iz dovoljenja, niso prenosljive.

V primeru, da uvozni kupec ne izpolni pogodbe, sme prosilec proizvode izvoziti v drugo namembno državo, vendar le z izvoznim nadomestilom ali takso, ki je veljala na dan, ko je bil vložen prvotni zahtevek za izvozna dovoljenja za „druge tretje države“. Kadar na dan vložitve prvotnega zahtevka za „druge tretje države“ ne obstaja izvozno nadomestilo ali izvozna taksa, se sme sprejeti *ad hoc* rešitev po postopku iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92.

Člen 9

1. Odstavki 2 do 6 se uporabljajo za izvoz v tretje države iz Priloge IV in za proizvode, naštete v navedeni prilogi.

2. Za izvoz iz odstavka 1, je treba zadevnim pristojnim organom tretjih držav predložiti overjen izvod izvoznega dovoljenja, izdanega v skladu s členom 8(2) in s tem členom, ter ustrezno potrjen izvod izvozne deklaracije za vsako pošiljko. Zadevno blago pred tem ni bilo izvoženo v drugo tretjo državo.

3. Dovoljenje iz odstavka 2 vključuje:

(a) ime države uvoznice ali zadevnih držav v okencu 7;

(b) opis blaga v skladu s kombinirano nomenklaturo v okencu 15;

(c) osemmestno oznako kombinirane nomenklature in količino v tonah za vsak proizvod iz okenca 15 v okencu 16;

(d) skupno količino proizvodov iz okenca 16 v okencih 17 in 18;

▼M7

(e) v oddelku 20, ena od navedb iz Priloge XII;

▼M7

(f) v oddelku 22 poleg navedbe iz člena 8(2) in po potrebi navedbe iz člena 7(2) eno od navedb iz Priloge XIII.

▼B

Dovoljenja veljajo samo za na ta način navedene proizvode in količine.

4. Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, predstavljajo obveznost izvoza v enega od namembnih krajev, navedenih v okencu 7.

5. Na zahtevo zadevne stranke se izda overjen izvod potrjenega dovoljenja.

6. Prvi ponedeljek vsakega meseca pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja, porazdeljenih po oznakah KN.

Člen 10

1. Kadar se izvoz opravi na podlagi javnega razpisa, izvedenega v tretji državi uvoznici, veljajo izvozna dovoljenja za navadno pšenico, trdo pšenico, rž, ječmen, koruzo, riž, pšenično moko, rženo moko, drobljenec in zdrob iz trde pšenice ter za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 in 2309 90 53, ki vsebujejo manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov, od datuma njihove izdaje v smislu člena 23(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do datuma, ko morajo biti izpolnjene obveznosti, ki izhajajo iz pridobljene pogodbe.

2. Rok veljavnosti dovoljenja ne sme biti daljši od štirih mesecev po mesecu izdaje v skladu s členom 23(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

3. Ne glede na tretji pododstavek člena 49(3) Uredbe (ES) št. 1291/2000, se zahtevki za dovoljenje ne smejo vložiti več kot štiri delovne dni pred iztekom roka za predložitev ponudb, ki je naveden v javnem razpisu.

4. Ne glede na člen 49(5) Uredbe (ES) št. 1291/2000, sme biti najdaljše obdobje med zadnjim dnem za predložitev ponudb in obvestilom, ki ga vlagatelj glede na izid javnega razpisa posreduje organu, ki izdaja dovoljenja v skladu s členom 44(5) od (a) do (d) navedene Uredbe, šest delovnih dni.

Člen 11

1. V posebnih primerih je lahko rok veljavnosti izvoznih dovoljenj za navadno pšenico, trdo pšenico, rž, ječmen, koruzo, riž, pšenično moko, rženo moko, drobljenec in zdrob iz trde pšenice ter za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 in 2309 90 53, ki vsebujejo manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov, daljši, kot določa člen 7(1), kadar je zadevna stranka v postopku sklepanja pogodbe, ki zagotavlja daljše obdobje. V ta namen mora zadevna stranka predložiti pristojnemu organu pisno izjavo uradnega organa v namembni državi ali podjetja s sedežem v tisti državi. V izjavi morajo biti navedeni predvidena količina in kakovost proizvodov, dobavni rok in plačilni pogoji. Država članica mora Komisiji takoj poslati kopijo izjave v vednost.

2. V primerih iz odstavka 1 mora zainteresirana stranka vložiti pri pristojnem organu zahtevek za izvozno dovoljenje, ki je opremljen z zahtevkom za vnaprejšnjo določitev izvoznega nadomestila ali izvozne takse, veljavne na dan vložitve zahtevka za predvideno destinacijo, skupaj s podatki o minimalnih in maksimalnih količinah, ki jih namerava izvoziti, in o minimalnem in maksimalnem roku, ki je potreben za izvršitev načrtovanega izvoza. Vendar pa minimalna količina ne sme biti manjša od 75 000 ton, kadar gre za navadno pšenico, trdo pšenico, rž,

▼B

ječmen, koruzo, pšenično moko, rženo moko in proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 in 2309 90 53, ki vsebujejo manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov, oziroma manjša od 15 000 ton, kadar gre za drobljenec in zdrob iz trde pšenice in riža. Ne glede na člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pa se za take zahtevke varščina ne položi.

Za izvoz v eno od AKP držav ali v več držav v okviru ene od skupin AKP držav, navedenih v Prilogi III, se minimalna količina, navedena v prvem pododstavku, zmanjša na:

(a) 20 000 ton, kadar gre za navadno pšenico, trdo pšenico, rž, ječmen, koruzo, riž, pšenično moko, rženo moko in proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 in 2309 90 53, ki vsebujejo manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov, in

(b) 5 000 ton v primeru drobljenca in zdroba iz trde pšenice in riža.

V zahtevkih, ki se nanašajo na več držav v okviru skupine AKP držav, morajo biti navedena imena posameznih namembnih držav.

3. Država članica, katere pristojni organ sprejme zahtevke, le-te pregleda, še zlasti glede količin, gospodarskih posledic načrtovanega izvoza in dejanskih možnosti izvedbe in jih, če ugotovi, da so sprejemljivi, sporoči Komisiji, ki sprejme odločitev po postopku iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92 ali členom 22 Uredbe (ES) št. 3072/95. Če Komisija zahtevek sprejme, določi zlasti rok za predložitev pogodbe pristojnemu organu. Le-ta prosilca obvesti o odločitvi Komisije.

4. Kadar je rok veljavnosti dovoljenj enak zahtevanemu, mora vlagatelj v roku, določenem v skladu z odstavkom 3, predložiti pristojnemu organu originalno podpisan izvod pogodbe in eno kopijo. Pogodba mora določati vsaj količino, ki mora biti znotraj minimalnih in maksimalnih količin, navedenih v zahtevku za dovoljenje, namembni kraj, rok, v katerem se bo opravil izvoz (ki mora biti znotraj minimalnih in maksimalnih navedenih rokov), ceno, ki je določena za čas trajanja pogodbe, in pogoje plačila. Dovoljenje se izda po tem, ko se položi varščina po členu 9(1) Uredbe (EGS) št. 1766/96 ali členu 9(1) Uredbe (ES) št. 3072/95. Namembna država (ali države znotraj posamezne skupine) se navede v oddelku 7, dovoljenje pa vsebuje obvezo izvoza v to državo ali države. Vendar pa se lahko do 10 % količin, navedenih v dovoljenju, dobavi po pogodbi v drugo državo, za katero je v Prilogi III navedeno, da se uvršča v isto skupino.

Kadar vlagatelj ne more skleniti take pogodbe, mora o tem obvestiti pristojni organ v roku, ki je določen za predložitev pogodbe, in dovoljenje ne bo izdano.

5. Če vlagatelj, razen v primeru višje sile, ne izpolni odstavka 4, se dovoljenje ne izda.

6. Kadar je določeni rok veljavnosti drugačen od tistega v zahtevku, je pa daljši od tistega iz člena 7, se uporabljata odstavka 4 in 5 tega člena. Vendar pa lahko vlagatelj v času, določenem za predložitev pogodbe, zahtevek za dovoljenje umakne.

7. Kadar se zahtevek za podaljšanje roka veljavnosti v skladu s členom 7 zavrne, se dovoljenje ne izda.

8. Dovoljenja, izdana pod pogoji, navedenimi v tem členu, niso podvržena določbam člena 8(1).

▼B

Člen 12

Varščine za dovoljenja za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (EGS) št. 1766/92 in členu 1 Uredbe (ES) št. 3072/95, znašajo:

(a) 1 EUR na tono v primeru uvoznih dovoljenj, za katere se ne uporablja četrta alinea člena 10(4) Uredbe (EGS) št. 1766/92, in za proizvode, ki jih ureja Uredba (ES) št. 3072/95 in 5 EUR na tono v primeru izvoznih dovoljenj:

(i) za proizvod, za katerega na dan vložitve zahtevka ni določeno izvozno nadomestilo ali izvozna dajatev;

(ii) za proizvod, za katerega izvozno nadomestilo ali dajatev ni določena vnaprej;

(iii) izdanih po členu 8(2) te uredbe;

▼M4

aa 30 EUR na tono z odstopanjem od točke (a) za proizvode z oznakama KN 1006 20 in 1006 30, kadar gre za uvozna dovoljenja.

▼B

(b) v primeru uvoznih dovoljenj, za katere se uporablja četrta alinea člena 10(4) Uredbe (EGS) št. 1766/92:

(i) 15 EUR na tono za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 in 1008;

(ii) 5 EUR na tono za druge proizvode;

(c) 45 EUR na tono za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 3072/95 v primeru izvoznih dovoljenj.

Za izvoz v AKP države na podlagi dovoljenj s posebnimi roki veljavnosti je v skladu s členom 11 te Uredbe varščina 12 EUR na tono;

(d) 20 EUR na tono za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (EGS) št. 1766/92 v primeru izvoznih dovoljenj.

Kadar pa gre za dovoljenja, izdana z nadomestilom v skladu s členom 7(3), znaša varščina 24 EUR na tono.

Za izvoz v AKP države na podlagi dovoljenj s posebnimi roki veljavnosti je v skladu s členom 11 te Uredbe varščina 12 EUR na tono.

Člen 13

Kadar je rok veljavnosti dovoljenja podaljšan v skladu s členom 41 Uredbe (ES) št. 1291/2000, se uporabi tisti korekcijski znesek, ki velja na dan predložitve zahtevka za dovoljenje za izvoz v zadnjem mesecu normalne veljavnosti dovoljenja pred podaljšanjem.

Poleg tega se izvozno nadomestilo uskladi v skladu s členom 14 te uredbe.

Člen 14

1. Nadomestila, ki veljajo v skladu s členom 13(5) Uredbe (EGS) št. 1766/92 za proizvode, naštete v členu 1(1)(a) in (b) navedene uredbe, z izjemo koruze in sirka v zrnu, se od avgusta do maja istega tržnega leta mesečno usklajujejo za znesek, ki je enak veljavnemu mesečnemu povečanju intervencijske cene, določene za to tržno leto.

V primeru koruze in sirka v zrnu se nadomestila mesečno usklajujejo od novembra enega tržnega leta do avgusta naslednjega tržnega leta za

▼B

znesek, ki je enak veljavnemu mesečnemu povečanju intervencijske cene, določene za zadevno tržno leto.

Prva uskladitev se izvede prvi dan koledarskega meseca, ki sledi mesecu zahtevka. Naslednje uskladitve se opravijo vsak mesec.

V primeru proizvodov, navedenih v členu 1(1)(a) in (b) Uredbe (EGS) št. 1766/92, z izjemo koruze in sirka v zrnu, so nadomestila, usklajena v skladu s prvim pododstavkom in veljavna v maju, veljavna tudi v juniju. V primeru koruze in sirka v zrnu so nadomestila, usklajena v skladu z drugim pododstavkom in veljavna v mesecu avgustu, veljavna tudi v septembru.

2. Uskladitev iz prvega odstavka se ne uporablja, če je znesek nadomestila nič.

3. Kadar seže rok veljavnosti dovoljenj preko konca enega tržnega leta in se izvoz opravi v naslednjem tržnem letu, se nadomestila za proizvode, našteta v členu 1(1) (a) in (b) Uredbe (EGS) št. 1766/92, brez morebitnih mesečnih uskladitev iz odstavka 1, z izjemo koruze in sorga v zrnu, znižajo za znesek, ki je enak znižanju cene med dvema tržnima letoma. Znižanje cene nastopi 1. julija in se opredeli kot:

(a) razlika med intervencijsko ceno za prejšnje in novo tržno leto, brez mesečnega povečanja; povečana za

(b) znesek, ki je enak mesečnemu povečanju, pomnoženemu s številom mesecev od avgusta in do vključno meseca, ko je bil vložen zahtevek za dovoljenje.

Če je znižanje cene večje od zadevnega nadomestila, se popravljeno nadomestilo zniža na nič.

Nadomestila, popravljena glede na znižanje cene, se od avgusta novega tržnega leta povečujejo v skladu s pravili iz odstavka 1 za mesečno povečanje, ki velja za novo tržno leto.

4. V primeru koruze in sirka v zrnu se smiselno uporabljajo pravila o uskladitvi iz odstavka 3 z naslednjimi izjemami:

(a) kot konec tržnega leta se šteje 30. september;

(b) zgoraj navedeno znižanje cene nastopi 1. oktobra namesto 1. julija;

(c) mesec avgust se nadomesti z mesecem novembrom;

(d) mesečna povečanja so tista, ki veljajo v zadevnem tržnem letu.

Člen 15

1. V primeru proizvodov, naštetih v členu 1(1)(c) in (d) Uredbe (EGS) št. 1766/92 in v členu 1(1)(c) Uredbe (ES) št. 3072/95, se znesek, ki izhaja iz vsake od uskladitev, navedenih v členu 14(1) in (3) te uredbe, pomnoži s koeficientom predelave, ki velja za zadevni proizvod.

2. Višina nadomestila, ki velja v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 3072/95 za proizvode, naštete v členu 1(1)(a) in (b) navedene uredbe, se od oktobra do julija mesečno usklajujejo za znesek, ki je enak veljavnemu mesečnemu povečanju intervencijske cene neoluščenega riža, določene za to tržno leto, na podlagi stopnje predelave in veljavnega koeficienta predelave.

Prva uskladitev se izvede prvi dan koledarskega meseca, ki sledi mesecu, v katerem je vložen zahtevek. Naslednje uskladitve se opravijo vsak mesec.

3. Uskladitev iz odstavka 2 se ne uporablja, če je znesek nadomestila nič.

4. Kadar seže rok veljavnosti dovoljenj preko konca enega tržnega leta in se izvoz opravi v naslednjem tržnem letu, se nadomestila, brez

▼B

mesečnih povečanj iz odstavka 2, znižajo za znesek, ki je enak znižanju intervencijske cene neoluščenega riža med dvema tržnima letoma, in sicer na podlagi stopnje predelave in veljavnega koeficienta predelave.

Znižanje cene nastopi 1. septembra in se opredeli kot:

(a) razlika med intervencijsko ceno neoluščenega riža za prejšnje in novo tržno leto, brez mesečnega povečanja;

(b) znesek, ki je enak mesečnemu povečanju, pomnoženemu s številom mesecev od oktobra in do vključno meseca, ko je bil vložen zahtevek za dovoljenje.

Ta dva dejavnika se pretvorita z ustreznim koeficientom predelave, ki velja v času izvoza proizvoda.

Če je znižanje cene večje od zadevnega nadomestila, se popravljeno nadomestilo zniža na nič.

Nadomestila se znižajo za (a) in (b) drugega pododstavka na podlagi stopnje brušenosti, od oktobra novega tržnega leta pa se povečajo za mesečno povečanje, ki velja za novo tržno leto v skladu s pravili, določenimi v odstavku 2.

Člen 16

1. V zvezi z izvoznimi dovoljenji morajo države članice Komisijo obveščati:

(a) vsak delovni dan:

(i) o vseh vloženih zahtevkih za dovoljenja ali o tem, da zahtevki niso bili vloženi;

(ii) o zahtevkih za dovoljenja po členu 49 Uredbe (ES) št.1291/2000, ki so predloženi delovni dan pred obvestilom;

(iii) o količinah, ki jih zajemajo dovoljenja, izdana na podlagi zahtevkov za dovoljenja po členu 49 Uredbe (ES) št. 1291/2000;

(b) do vsakega 15. dne v mesecu za pretekli mesec:

(i) o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja za pomoč v hrani;

(ii) o količinah, ki jih zajemajo izdana, vendar neuporabljena dovoljenja, in o nadomestilih ali izvoznih taksah po tarifni oznaki;

(iii) o količinah, za katere ne velja člen 8(1) te uredbe in za katere so bila izdana dovoljenja;

(c) enkrat v tržnem letu in najpozneje do 30. aprila o natančnih količinah, uporabljenih v skladu z dovoljenji, upoštevajoč toleranco po členu 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

Obvestila o zahtevkih in količinah, navedena v prvem pododstavku, morajo vsebovati:

(a) količino po dvanajstmestni tarifni oznaki proizvoda iz nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila. Kadar so dovoljenja izdana za več kot eno 12-mestno oznako, se navede samo prva oznaka;

(b) količino po tarifni oznaki, razčlenjeno po namembnih krajih, če se nadomestilo ali izvozna taksa spreminjata glede na namembni kraj.

▼M6

2. Glede uvoznih dovoljenj, ki niso namenjena upravljanju uvoznih tarifnih kvot in se upravljajo z Uredbo (ES) št. 1301/2006, države članice sporočijo vsak dan Komisiji samo po elektronski pošti in z obrazci, ki jih je pripravila Komisija, ter pod pogoji informacijskega sistema, ki ga je vzpostavila Komisija, skupne količine, ki so zajete v

▼M6

dovoljenjih, in sicer po poreklu in oznaki proizvoda ter za navadno pšenico po kategoriji kakovosti. Poreklo se prav tako navede v sporočilih v zvezi z uvoznimi dovoljeni za riž.

▼B

Člen 17

Uredba (ES) št. 1162/95 je razveljavljena.

Uredba ostane v veljavi za dovoljenja, izdana pred začetkom veljavnosti te uredbe.

Sklicevanja na razveljavljeno Uredbo se razumejo kakor sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s tabelo ujemanja iz Priloge VI.

Člen 18

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije.*

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

ROKI VELJAVNOSTI UVOZNIH DOVOLJENJ

A. **Za žita**

Oznaka KN	Poimenovanje	Rok veljavnosti
0709 90 60	Sladka koruza, sveža ali ohlajena	45 dni
0712 90 19	Posušena sladka koruza, cela, narezana v kose ali na rezine, drobljena ali v prahu, vendar ne nadalje pripravljena, razen hibridne koruze za setev	
1001 90 91	Navadna pšenica in soržica za setev	
1001 90 99	Pira, navadna pšenica in soržica, razen semen	
1002 00 00	Rž	
1003 00	Ječmen	
1004 00	Oves	
1005 10 90	Koruza, razen hibridnih semen	
1005 90 00	Koruza, razen semena	
1007 00 90	Sirek v zrnu, razen hibridov za setev	
1008	Ajda, proso in ptičje seme; druga žita	
1001 10	Trda pšenica	
1101 00	Pšenična ali soržična moka	60 dni
1102 10 00	Ržena moka	
1103 11	Pšenični drobljenec in zdrob	
1107	Slad, pražen ali nepražen	
	Proizvodi, našteti v Prilogi A k Uredbi (EGS) št. 1766/92	►M6 Do konca četrtega meseca po dejanskem datumu izdaje dovoljenja v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 ◄

▼B

B. **Za riž**

Oznaka KN	Poimenovanje	Rok veljavnosti
1006 10 21	Neoluščeni riž	►M6 Do konca drugega meseca po dejanskem datumu izdaje dovoljenja v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Oluščeni riž	
1006 30	Riž, manj brušen ali dobro brušen, tudi poliran ali glaziran	
1006 40 00	Lomljen riž	►M6 Do konca tretjega meseca po dejanskem datumu izdaje dovoljenja v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 ◄
1102 30 00	Riževa moka	►M6 Do konca četrtega meseca po dejanskem datumu izdaje dovoljenja v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 ◄
1103 19 50	Rižev drobljenec in zdrob	
1103 20 50	Riževi peleti	
1104 19 91	Riževi kosmiči	
1108 19 10	Rižev škrob	

▼B

PRILOGA II

OBDOBJE VELJAVNOSTI IZVOZNIH DOVOLJENJ

A. **Za žita**

Oznaka KN	Poimenovanje proizvoda	Rok veljavnosti
0709 90 60	Sladka koruza, sveža ali ohlajena	Do konca četrtega meseca, ki sledi mesecu izdaje
0712 90 19	Posušena sladka koruza, cela, narezana v kose ali na rezine, drobljena ali v prahu, vendar ne nadalje pripravljena, razen hibridne koruze za setev	
1001 90 91	Navadna pšenica in soržica za setev	
1001 90 99	Pira, navadna pšenica in soržica, razen za setev	
1002 00 00	Rž	
1003 00	Ječmen	
1004 00	Oves	
1005 10 90	Koruza, razen hibridnih semen	
1005 90 00	Koruza, razen semena	
1007 00 90	Sirek v zrnu, razen hibridov za setev	
1008	Ajda, proso in ptičje seme; druga žita	
1001 10	Trda pšenica	
1101 00	Pšenična ali soržična moka	
1102 10 00	Ržena moka	
1103 11 90	Drobljenec in zdrob iz navadne pšenice in pire	
	Proizvodi, našteti v Prilogi A k Uredbi (EGS) št. 1766/92	
1103 11 10	Drobljenec in zdrob iz trde pšenice	
1107	Slad, pražen ali nepražen	
	Zgoraj navedeni izdelki, izvoženi na podlagi dovoljenj, v katerih je v oddelku 20 navedeno: „Dovoljenje na podlagi GATT - pomoč v hrani“	Do konca četrtega meseca, ki sledi mesecu izdaje

▼B

B. **Za riž**

Oznaka KN	Poimenovanje	Rok veljavnosti
1006 10 21	Neoluščeni riž	Do konca četrtega meseca, ki sledi mesecu izdaje
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Oluščeni riž	
1006 30	Riž, manj brušen ali dobro brušen, tudi poliran ali glaziran	
1006 40 00	Lomljen riž	30 dni
1102 30 00	Riževa moka	1 Do konca četrtega meseca, ki sledi mesecu izdaje
1103 19 50	Rižev zdrob in moka	
1103 20 50	Riževi peleti	
1104 19 91	Riževi kosmiči	
1108 19 10	Rižev škrob	
	Zgoraj navedeni izdelki, izvoženi na podlagi dovoljenj, v katerih je v odddelku 20 navedeno: „Dovoljenje na podlagi GATT - pomoč v hrani“	Do konca četrtega meseca, ki sledi mesecu izdaje

▼B

PRILOGA III

Skupine AKP drav podpisnic Loméjske konvencije

Skupina I	Skupina II	Skupina III	Skupina IV	Skupina V	Skupina VI	Skupina VII
Mavretanija	Čad	Angola	Sudan	Sejšeli	Haiti	Papua Nova Gvineja
Mali	Srednjeafriško republika	Zambija	Džibuti	Komori	Dominikanska republika	Fidži
Niger	Benin	Malavi	Etiopija	Madagaskar	Antigva in Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigerija	Mozambik	Somalija	Mauritius	Bahami	Salomonovi otoki
Burkina Faso	Kamerun	Namibija	Uganda		Barbados	Samoa
Gambija	Ekvatorialna Gvineja	Bocvana	Kenija		Belize	Tonga
Gvineja Bissau	Sao Tome in Príncipe	Zimbabve	Tanzanija		Dominika	Tuvalu
Gvineja	Gabon	Lesoto			Grenada	Vanuatu
Zelenortski otoki	Kongo	Svaziland			Jamajka	
Sierra Leone	Demokratična republika Kongo				Saint Kitts in Nevis	
Liberija	Ruanda				Saint Lucia	
Slonokoščena obala	Burundi				Saint Vincent in Grenadine	
Gana					Trinidad in Tobago	
Togo					Gvajana	
					Surinam	

▼**M7**

_____

▼B

PRILOGA V

Razveljavljena uredba s kasnejšimi spremembami

Uredba Komisije (ES) št. 1162/95	(UL L 117, 24.5.1995, str. 2)
Uredba Komisije (ES) št. 1517/95, samo v zvezi s členom 9 Uredbe	(UL L 147, 30.6.1995, str. 51)
Uredba Komisije (ES) št. 1518/95, samo v zvezi s členom 7 Uredbe	(UL L 147, 30.6.1995, str. 55)
Uredba Komisije (ES) št. 1617/95	(UL L 154, 5.7.1995, str. 5)
Uredba Komisije (ES) št. 1861/95	(UL L 177, 28.7.1995, str. 86)
Uredba Komisije (ES) št. 2147/95	(UL L 215, 9.9.1995, str. 4)
Uredba Komisije (ES) št. 2917/95	(UL L 305, 19.12.1995, str. 53)
Uredba Komisije (ES) št. 285/96	(UL L 37, 15.2.1996, str. 18)
Uredba Komisije (ES) št. 1029/96	(UL L 137, 8.6.1996, str. 1)
Uredba Komisije (ES) št. 1527/96	(UL L 190, 31.7.1996, str. 23)
Uredba Komisije (ES) št. 932/97	(UL L 135, 27.5.1997, str. 2)
Uredba Komisije (ES) št. 444/98 (popravljena z Uredbo (ES) št. 2067/2002, UL L 318, 22.11.2002, str. 6)	(UL L 56, 26.2.1998, str. 12)
Uredba Komisije (ES) št. 1432/1999	(UL L 166, 1.7.1999, str. 56)
Uredba Komisije (ES) št. 2110/2000	(UL L 250, 5.10.2000, str. 23)
Uredba Komisije (ES) št. 409/2001	(UL L 60, 1.3.2001, str. 27)
Uredba Komisije (ES) št. 2298/2001, samo v zvezi s sklicevanjem v členu 5 Uredbe na člen 11a Uredbe (ES) št. 1162/95	(UL L 308, 27.11.2001, str. 16)
Uredba Komisije (ES) št. 904/2002	(UL L 142, 31.5.2002, str. 25)
Uredba Komisije (ES) št. 1006/2002	(UL L 153, 13.6.2002, str. 5)
Uredba Komisije (ES) št. 1322/2002	(UL L 194, 23.7.2002, str. 22)
Uredba Komisije (ES) št. 2305/2002	(UL L 348, 21.12.2002, str. 92)
Uredba Komisije (ES) št. 498/2003	(UL L 74, 20.3.2003, str. 15)

▼B

PRILOGA VI

TABELA UJEMANJA

Uredba (ES) št. 1162/95	Ta uredba
Člen 1, prva in druga alinea	Člen l(a) in (b)
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
Člen 4(1)	Člen 4(1)
Člen 4(2), prvi pododstavek, prva, druga, tretja in četrta alinea	Člen 4(2)(a) do (d)
Člen 4(2), drugi pododstavek	Člen 4(2), drugi pododstavek
Člen 5	Člen 5
Člen 6	Člen 6
Člen 7(1)	Člen 7(1)
Člen 7(1a)	Člen 7(2)
Člen 7(2), prvi pododstavek, prva, druga in tretja alinea	Člen 7(3)(a) do (c)
Člen 7(2), drugi pododstavek	Člen 7(3), drugi pododstavek
Člen 7(2a)	Člen 7(4)
Člen 7(3)	Člen 8(1)
Člen 7(3a)	Člen 8(2)
Člen 7(4)	Člen 8(3)
Člen 7a(l) in (2)	Člen 9(1) in (2)
Člen 7a(3), točke (a) do (f)	Člen 9(3)(a) do (f)
Člen 7a(3), točka (g)	Člen 9(3), drugi pododstavek
Člen 7a(4) do (6)	Člen 9(4) do (6)
Člen 8	Člen 10
Člen 9(1)	Člen 11(1)
Člen 9(2), prvi pododstavek	Člen 11(2), prvi pododstavek
Člen 9(2), drugi pododstavek, prva in druga alinea	Člen 11(2), drugi pododstavek, točki (a) in (b)
Člen 9(2), tretji pododstavek	Člen 11(2), tretji pododstavek
Člen 9(3) do (8)	Člen 11(3) do (8)
Člen 10, točka (a), prva, druga in tretja alinea	Člen 12(a)(i) do (iii)
Člen 10, točka (b), prva in druga alinea	Člen 12(b)(i) in (ii)
Člen 10, točki (c) in (d)	Člen 12, točki (c) in (d)
Člen 11	Člen 13
Člen 12(1)	Člen 14(1)
Člen 12(1a)	Člen 14(2)
Člen 12(2)	Člen 14(3)
Člen 12(2a), prva, druga, tretja in četrta alinea	Člen 14(4)(a) do (d)
Člen 12(3)	Člen 15(1)
Člen 12(4)	Člen 15(2)
Člen 12(4a)	Člen 15(3)
Člen 12(5), prvi pododstavek	Člen 15(4), prvi pododstavek

▼B

Uredba (ES) št. 1162/95	Ta uredba
Člen 12(5), drugi pododstavek, točka (a), prva podtočka	Člen 15(4), drugi pododstavek, točka (a)
Člen 12(5), drugi pododstavek, točka (a), pododstavek 2	–
Člen 12(5), drugi pododstavek, točka (b)	Člen 15(4), drugi pododstavek, točka (b)
Člen 12(5), tretji, četrti in peti pododstavek	Člen 15(4), tretji, četrti in peti pododstavek
Člen 13(1), točka (a), prvi pododstavek, točka (i), prva alinea	Člen 16(1), prvi pododstavek, točka (a)(i)
Člen 13(1), točka (a), prvi pododstavek, točka (i), druga alinea	Člen 16(1), prvi pododstavek, točka (a)(ii)
Člen 13(1), točka (a), prvi pododstavek, točka (ii)	Člen 16(1), prvi pododstavek, točka (a)(iii)
Člen 13(1), točka (b)	Člen 16(1), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 13(1), točka (c)	Člen 16(1), prvi pododstavek, točka (c)
Člen 13(1), točka (a), drugi pododstavek, prva in druga alinea	Člen 16(1), drugi pododstavek, točki (a) in (b)
Člen 13(2)	Člen 16(2)
–	Člen 17
Člen 14	–
Člen 15	Člen 18
Priloge I, II, III in IV	Priloge I, II, III in IV
–	Priloga V
–	Priloga VI

▼M7

PRILOGA VII

Navedbe iz člena 3(1)

— *v bolgarščini*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *v španščini*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *v češčini*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *v danščini*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *v nemščini*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *v estonščini*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *v grščini*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *v angleščini*: Tendered rate of basic export refund

— *v francoščini*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *v italijanščini*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *v latvijščini*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *v litovščini*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *v madžarščini*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *v malteščini*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *v nizozemščini*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *v poljščini*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *v portugalščini*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *v romunščini*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *v slovaščini*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *v slovenščini*: Odobrena stopnja osnovnega izvoznega nadomestila

— *v finščini*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *v švedščini*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

PRILOGA VIII

Navedbe iz člena 3(2)

— *v bolgarščini*: Оферирaн размер на износна такса

— *v španščini*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *v češčini*: Nabídková výše vývozního cla

— *v danščini*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *v nemščini*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *v estonščini*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *v grščini*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *v angleščini*: Tendered rate of export tax

— *v francoščini*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *v italijanščini*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *v latvijščini*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *v litovščini*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *v madžarščini*: Az exportadó megítélt mértéke

— *v malteščini*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *v nizozemščini*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *v poljščini*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *v portugalščini*: Taxa de exportação adjudicada

— *v romunščini*: Rată din taxa de export adjudecată

— *v slovaščini*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *v slovenščini*: Odobrena stopnja izvozne takse

— *v finščini*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *v švedščini*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

PRILOGA IX

Izrazi iz člena 5

— *v bolgarščini*: Не се прилага износна такса

— *v španščini*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *v češčini*: Vývozní clo se nepoužije

— *v danščini*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *v nemščini*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *v estonščini*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *v grščini*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *v angleščini*: Export tax not applicable

— *v francoščini*: Taxe à l'exportation non applicable

— *v italijanščini*: Exportadó nem alkalmazandó

— *v latvijščini*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *v litovščini*: Eksporto muitas netaikytinas

— *v madžarščini*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *v malteščini*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *v nizozemščini*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *v poljščini*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *v portugalščini*: Taxa de exportação não aplicável

— *v romunščini*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *v slovaščini*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *v slovenščini*: Izvozna taksa se ne uporablja

— *v finščini*: Vientimaksua ei sovelleta

— *v švedščini*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

PRILOGA X

Navedbe iz četrtega pododstavka člena 7(2)

— *v bolgarščini*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *v španščini*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *v češčini*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *v danščini*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *v nemščini*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *v estonščini*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *v grščini*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *v angleščini*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *v francoščini*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *v italijanščini*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *v latvijščini*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *v litovščini*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *v madžarščini*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *v malteščini*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *v nizozemščini*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *v poljščini*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *v portugalščini*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *v romunščini*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *v slovaščini*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *v slovenščini*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *v finščini*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *v švedščini*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

PRILOGA XI

Navedbe iz člena 8(2)

— *v bolgarščini*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *v španščini*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *v češčini*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *v danščini*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *v nemščini*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *v estonščini*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *v grščini*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *v angleščini*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *v francoščini*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *v italijanščini*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *v latvijščini*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *v litovščini*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *v madžarščini*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *v malteščini*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *v nizozemščini*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *v poljščini*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *v portugalščini*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *v romunščini*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *v slovaščini*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *v slovenščini*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *v finščini*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *v švedščini*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

PRILOGA XII

Navedbe iz člena 9(3)(e)

— *v bolgarščini*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *v španščini*:Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *v češčini*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *v danščini*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *v nemščini*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *v estonščini*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *v grščini*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *v angleščini*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *v francoščini*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *v italijanščini*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *v latvijščini*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *v litovščini*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *v madžarščini*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *v malteščini*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *v nizozemščini*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *v poljščini*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *v portugalščini*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *v romunščini*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *v slovaščini*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *v slovenščini*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *v finščini*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *v švedščini*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

PRILOGA XIII

Navedbe iz točke (f) člena 9(3)

— *v bolgarščini*: Без възстановяване при износ

— *v španščini*: Sin restitución por exportación

— *v češčini*: Žádná vývozní náhrada

— *v danščini*: Uden eksportrestitution

— *v nemščini*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *v estonščini*: Eksporditoetuseta

— *v grščini*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *v angleščini*: No export refund

— *v francoščini*: Sans restitution à l'exportation

— *v italijanščini*: Senza restituzione all'esportazione

— *v latvijščini*: Izvešanas kompensācijas nav

— *v litovščini*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *v madžarščini*: Export-visszatérítés nélkül

— *v malteščini*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *v nizozemščini*: Zonder uitvoerrestitutie

— *v poljščini*: Bez refundacji wywozowej

— *v portugalščini*: Sem restituição à exportação

— *v romunščini*: Fără restituire la export.

— *v slovaščini*: Bez vývoznej náhrady

— *v slovenščini*: Brez izvoznih nadomestil

— *v finščini*: Ilman vientitukea

— *v švedščini*: Utan exportbidrag